

LEARNING BY EAR
- CONTES AFRICAINS -

EPISODE 6: **« UN SOUVERAIN SANS ROYAUME »**

AUTEUR: **IBRAHIMA NDIAYE**

REDACTION: **STEPHANIE DUCKSTEIN, YANN DURAND**

PERSONNAGES:

- **NARRATEUR (HOMME D'AU MOINS 40 ANS)**
- **AMADOU (H 20 ans)**
- **VIEILLE FEMME (+ DE 70 ANS)**
- **MORIBA (H 20 ANS)**

INTRO / PRESENTATEUR :

Bonjour et bienvenue dans cette série Learning By Ear consacrée aux contes africains. Les contes sont des récits traditionnels. Ils mettent souvent des animaux en scène et comportent un enseignement moral. Ces histoires ont toujours fasciné les jeunes et les moins jeunes et constituent un excellent moyen d'expliquer le comportement des humains. Cette série est particulièrement dédiée aux conflits et à la manière de parvenir à la paix. Si vous écoutez attentivement, vous y trouverez sûrement un morceau de vérité qui pourra vous aider tôt ou tard dans votre vie personnelle. Aujourd'hui nous allons assister au retour de l'enfant prodige. Voici : « Un souverain sans royaume ».

1. MUSIQUE

2. NARRATEUR :

Il y a de cela très longtemps, régnait un roi très bon sur Saraba, un pays paradisiaque. Son royaume n'était certes pas grand, mais la terre y était si fertile et le sol si riche que tout le monde y vivait heureux. Le jeune roi épousa une fille du voisinage à la beauté ensorcelante. Elle lui donna un fils beau et robuste qui reçut le nom d'Amadou. Et la petite famille nageait dans le bonheur.

Un jour pourtant le roi parti à la chasse et fut victime de l'attaque d'un fauve. Il mourut de ses blessures. A peine était-il enterré que les spéculations commencèrent concernant sa succession. Amadou, le légitime héritier était encore trop jeune pour monter sur le trône. Il fut rapidement évincé par un cruel dictateur et poussé à s'exiler loin du royaume de Saraba.

Quoiqu'il ne manquât de rien, Amadou n'en était pas heureux pour autant. Mais il se résigna à son sort avec le temps. Devenu un beau jeune homme respectable, il prit pour épouse Fatima, une femme au cœur pur qui donna naissance à de beaux enfants.

La jeune famille vivait modestement mais heureuse et un peu de bonheur revint visiter le cœur d'Amadou, jusqu'à ce qu'une grande sécheresse s'abattît sur le pays.

<h2>3. SFX : Vent souffle sur la terre asséchée.</h2>

4. NARRATEUR :

Après plusieurs mois d'une famine extrême, Amadou eut peur pour sa famille. Ses enfants étaient si amaigris qu'on pouvait compter leurs côtes. Amadou se résigna alors à partir à l'aventure. Il espérait ainsi trouver de quoi nourrir sa famille. De plus, il était temps qu'il lutte pour récupérer son trône. D'une part, il lui insupportait de voir son pays mené à la dérive par un roi cupide ; d'autre part, il n'était plus seul : lui-même s'était résigné au fait d'avoir été trahi, mais ne trahissait-il pas à son tour ses descendants en ne luttant pas pour reprendre sa place ?

La veille de son départ, il fut conclu que sa bien-aimée veillerait sur la maison et les enfants tandis que lui parcourrait le monde à la recherche d'un avenir meilleur.

5. SFX : Chant du coq

6. NARRATEUR :

Le lendemain, Amadou se leva au premier chant du coq. Le cœur serré, il s'en alla. Il marcha longtemps de par le monde. Dans sa quête, il traversa beaucoup de pays étrangers et le temps passa. Mais, la malchance le poursuivait. Plus il essayait avec peine de conserver ses maigres gains, et plus vite ils lui filaient entre les doigts. Il ne pouvait en aucun cas rentrer chez lui bredouille. Fierté et honneur menaient ses pas toujours un peu plus loin ; et le temps passait, inéluctable.

Un jour, il dut faire une halte. Il s'installa sous l'ombre généreuse d'un gros Baobab et but quelques gorgées de sa gourde.

Désemparé, il réfléchit à tout ce qui lui était dernièrement arrivé.

Etait-ce déjà la fin de tous ses rêves? Puis, fermant les yeux, il sombra dans un profond sommeil.

A son réveil, le soleil finissait déjà sa course. Juste au moment où il s'apprêtait à reprendre sa marche solitaire, Amadou vit au loin un vieil homme qui se traînait le long de la route et il se porta tout de suite à son secours.

7. SFX : Les pas d'Amadou et du vieillard essoufflé
--

8. AMADOU :

« Que se passe-t-il l'ancien ? Viens je vais t'aider. Allons sous le grand arbre là-bas. Tu as besoin de te reposer pour retrouver ton souffle. »

9. NARRATEUR :

Il l'amena l'arbre et l'installa confortablement. Là, il lui donna à boire et sacrifia même ses dernières galettes de maïs séchées. Le vieillard reprit visiblement des forces et remercia Amadou :

10. SFX : Quelqu'un boit**11. VIEILLARD :**

« Jeune homme, tu m'as sauvé la vie. On m'a pillé en route, sans rien me laisser, pas même mon restant d'eau. Mais, que fais-tu donc tout seul ici, au milieu de nulle part ? »

12. AMADOU :

« Ah ! C'est une longue histoire. Tu sais chez la vie est dure. Alors j'ai quitté mon foyer pour aller chercher fortune... mais me voilà plus pauvre que jamais ! C'est sans espoir ! Je ne reverrai plus jamais ma famille. »

13. VIEILLARD :

« Tu m'as aidé, voilà donc un conseil qui t'accompagnera dans ton périple : ne t'aventure jamais dans des situations que tu ne maîtrises pas ! Suis mon conseil et tes rêves se réaliseront. »

14. SFX : Bruit de pas dans l'herbe**15. NARRATEUR :**

Après avoir prononcé ces mots, le vieillard le bénit et s'éloigna sans rien ajouter. Perplexe, Amadou le regarda s'éloigner. Très déçu, il en conclut que le vieillard n'avait peut-être plus toute sa tête.

Cependant, il ne put s'apitoyer sur son sort, car son attention fut attirée par un nuage de poussière s'approchant au loin.

16. SFX : Chevaux au galop**17. NARRATEUR**

Quelques instants plus tard, il distingua une petite horde de chevaux menée par un cavalier solitaire qui fonçait droit sur lui. Lorsqu'il arriva à sa hauteur, Amadou vit un homme vêtu d'habits princiers et monté sur un majestueux étalon noir. En outre, les autres chevaux portaient de grandes sacoches pleines d'or et de bijoux. L'étranger lui parla :

18. MORIBA :

« Bonsoir mon ami ! »

19. AMADOU :

« Bonsoir Monsieur. »

20. MORIBA :

« Je m'appelle Moriba. Je suis le fils cadet du roi de Saraba, qui vient de rejoindre nos ancêtres. Mais ma douleur est relative, car mon père était dur et sans scrupules. Mon frère aîné lui a succédé au trône et est aussi impitoyable que lui. A moi, il a légué les richesses que tu vois. Ne voulant pas vivre sous la coupe de mon frère, je suis parti avec tous mes biens vers d'autres contrées, où je pourrai me bâtir une vie nouvelle. »

21. NARRATEUR :

Amadou, toujours pas remis de sa surprise, ne remarqua même pas le nom du pays qu'il venait d'énoncer. Ne laissant pas à Amadou le temps de reprendre ses esprits, Moriba lui fit une proposition inattendue :

22. MORIBA :

« Ecoute mon ami. Je vais te faire une offre intéressante : avec la fortune que je transporte, je suis une cible toute indiquée pour les brigands et les voleurs. Accompagne dans mon périple pour me protéger en cas de danger. En échange je m'engage à te céder la moitié de mes biens. Je n'ai encore trouvé personne en qui je

puisse avoir entièrement confiance, mais je lis l'honnêteté dans tes yeux. C'est pourquoi dès que tu m'auras juré fidélité la moitié de ces richesses sera tienne. »

23. NARRATEUR :

Amadou n'en crut pas ses oreilles. Etait-ce enfin l'issue qu'il espérait tant ?

24. AMADOU :

« Ta proposition m'honore Moriba. Je chevaucherai à tes côtés et te donne ma parole d'honneur de ne jamais te tromper. »

25. MORIBA :

« Alors en selle ! Je suis heureux de poursuivre ma route en ta compagnie. Monte cette belle jument ; désormais, elle t'appartient. »

26. NARRATEUR :

Amadou monta en selle le cœur soudain plus léger et découvrit pour la première fois la beauté du paysage alentour. Il porta sur le monde un regard neuf et se détendit de jour en jour. Il ne cessait de se répéter :

27. AMADOU :

« J'ai maintenant un nouvel ami, et bientôt, couvert de richesses, je retrouverai les miens. »

28. SFX : Chevaux au galop

29. NARRATEUR :

Les semaines suivantes les deux amis connurent moult aventures. Puis arriva le moment où ils durent traverser un long fleuve. Ils durent longtemps chercher un endroit peu profond où ils pourraient passer à gué.

30. SFX : Clapotis de l'eau**31. MORIBA :**

« Amadou, va dans l'eau pour en tester la profondeur. Je n'ai pas envie de voir tout notre or partir à la dérive ! »

32. AMADOU :

« Oui mon ami, j'y vais. »

33. NARRATEUR :

Amadou, qui ne savait pas nager, voulut toutefois prouver sa reconnaissance à Moriba et s'apprêtait à plonger dans le fleuve, quand les paroles du vieillard lui revinrent à l'esprit : « Ne t'aventure jamais dans des situations que tu ne maîtrises pas ! » Après une courte hésitation, il avoua à Moriba ne pas savoir nager.

34. MORIBA :

« Ha ha ha, je voulais quelqu'un qui me protège et je n'ai trouvé qu'un poltron ! Mais pourquoi la vie est-elle aussi injuste ? J'ai de l'or en abondance mais il faut toujours que je fasse tout moi-même ! »

35. SFX : Bruit de torrent.**36. NARRATEUR :**

Tout en se moquant Moriba se débarrassa de ses somptueux habits et plongea dans le fleuve. L'eau était peu profonde et il avait pied sur toute la largeur du cours d'eau. Aux abords de l'autre rive, Moriba était en train d'enjoindre à Amadou de traverser avec les bêtes, quand soudain, un crocodile surgit et l'entraîna vers le fond. La terreur cloua Amadou sur place. Il mit du temps à se reprendre et se demanda ce qu'il devait advenir des biens considérables de son ami disparu. Il devait les rapporter à qui de droit. C'est en y réfléchissant, que tout d'un coup, la lumière se fit dans son esprit : Moriba avait évoqué le royaume de Saraba. Il était donc le fils de celui qui avait régné sur Saraba à sa place ! Il lui fut subitement clair que la fortune de Moriba devait revenir aux citoyens de Saraba, qui avaient été spoliés par ce roi tyrannique. Vite, il rassembla les bêtes et se mit sans tarder au galop en direction de son pays natal. Il chevaucha toute la journée et décida de faire une halte dans un endroit sûr pour la nuit. Il arriva ainsi à Malikunda et fut reçu par Samory, son roi, qui avait été lié d'amitié avec son père. Le jeune homme lui conta alors toutes ses péripéties.

37. AMADOU :

« Je suis sur le chemin de Saraba, la terre de mes ancêtres. Je veux rendre au peuple ce qui lui a été volé. »

38. NARRATEUR :

Samory se prit d'affection pour son hôte et offrit à Amadou l'hospitalité dans son palais en lui promettant de mettre tous ses trésors sous bonne garde et de faire soigner ses chevaux. Quelques semaines plus tard, lorsqu'Amadou se fut remis de son long voyage, il lui offrit une armée en renfort, ainsi qu'un grand troupeau de bétail.

39. SFX : Marche de soldats et de bestiaux**40. NARRATEUR**

Puis, au moment des adieux, il lui donna sa bénédiction. Amadou reprit donc son expédition avec sa nouvelle armée et son troupeau. Ils marchèrent droit sur la capitale de Saraba. La nouvelle du retour d'Amadou se répandit comme une traînée de poudre jusqu'aux oreilles du frère de Moriba. Celui-ci pris peur et s'enfuit en hâte du palais, puis du pays, par crainte des représailles. A son arrivée avec sa suite et ses richesses, Amadou fut accueilli triomphalement. Il fut intronisé roi de Saraba dès le lendemain. Il parla ainsi à la foule :

41. FOULE : cris de joie**42. AMADOU :**

« Peuple de Saraba ! Avant tout je veux te rendre ce qui t'a été volé. Prend cet or et ces pierres précieuses et fais-en bon usage pour le bien de tous ! »

43. FOULE : cris de joie

43 B. NARRATEUR :

Toujours en face de la foule, Amadou s'adressa alors à son plus proche compagnon :

44. AMADOU :

« Maintenant mon ami, envoie une escorte pour ramener ici ma famille. Je ne veux plus jamais être séparé des miens. Et convie Samory, le roi de Malikunda. Je veux organiser une grande fête pour tout le monde ! »

45. FOULE : Cris de joie, tam-tam, applaudissements**46. NARRATEUR :**

C'était redevenu Saraba, le pays paradisiaque tel qu'il l'avait connu dans son enfance.

47. MUSIQUE**OUTRO:**

Ainsi s'achève notre conte « Un souverain sans royaume ». L'histoire d'un homme qui a tout perdu mais récupère tout parce qu'il aide les autres et suit les conseils qu'on lui donne. Avez-vous déjà fait une expérience similaire ? Un conseil avisé vous a-t-il déjà sorti d'une situation difficile ?

Faites-le nous savoir en nous adressant un courriel à french@dw-world.de

Vos remarques et commentaires sont les bienvenus.

Vous pouvez par ailleurs réécouter les émissions Learning By Ear déjà

diffusées sur les ondes de la Deutsche Welle en vous rendant sur notre site Internet :

www.dw-world.de/lbe

A bientôt !